



Y2K

Cómo prepararse para el Año 2000

Oficina de Servicios de Emergencia del Gobernador de California

Preparación Personal y Familiar para el Año 2000

Antecedentes

Al llegar el "Año 2000", a la medianoche del 31 de Diciembre de 1999, miles de computadoras e innumerables componentes electrónicos (chips) podrían dejar de funcionar correctamente. El problema, conocido como "Año 2000" (Y2K en inglés) o "fallo del milenio", se debe a que los programas de las computadoras solamente identifican las últimas dos cifras de los años, como 99 en lugar de 1999. Esto puede confundir a las computadoras y los programas de software incapaces de distinguir entre los años 1900 y 2000, causando que envíen información incorrecta o causen perturbaciones en los sistemas informáticos. Entre los servicios que podrían sufrir perturbaciones están la distribución de servicios públicos como los de electricidad, agua y gas; las transacciones electrónicas de dinero; el transporte; y, los servicios de salud. Estas probables interrupciones podrían crear situaciones de emergencia que pueden ser mitigadas con una preparación personal y familiar. Como es imposible determinar con exactitud cuál será el impacto de este fallo, la Oficina de Servicios de Emergencia del Gobernador (OES) insta al pueblo de California a que se prepare desde ahora para el año 2000 siguiendo pasos similares a los que se emplean para otras emergencias, como los terremotos o los inviernos muy fríos.

Comience sus preparativos

Aunque algunos problemas se manifestarán inmediatamente, el impacto de otros se sentirá más adelante. La OES sugiere que todos los hogares estén preparados para ser autosuficientes (capaces de vivir sin agua corriente, electricidad, gas, teléfono y asistencia de los servicios de seguridad) durante tres a siete días. El mejor punto de partida es examinar sus necesidades y las de su familia. Pregúntese: ¿De qué manera puede el problema del año 2000 afectar la seguridad y el bienestar de su familia? ¿Cómo cocinaría si no tuviera servicio de gas ni electricidad? ¿Sin cuáles aparatos podría funcionar su hogar durante varios días seguidos? ¿Tiene en su casa suficiente dinero en efectivo para sus necesidades inmediatas en caso de que los cajeros automáticos (ATM) no funcionen? ¿Con qué frecuencia compra comestibles y

otros artículos de primera necesidad? ¿Tiene su carro suficiente gasolina para varios días sin necesidad de volver a llenar el tanque?

Preparativos sugeridos

Agua

Guarde un galón, ó 4 litros de agua por persona para cada día (por lo menos medio galón, o dos litros, para beber, y medio galón, o dos litros para la preparación de alimentos y el aseo personal). Guarde el agua en recipientes de plástico resistente, como los envases de refrescos. Evite usar recipientes que podrían echarse a perder o romperse, como los envases de leche y las botellas de vidrio. Jamás utilice un recipiente que haya contenido sustancias tóxicas. Hervir el agua antes de usarla es el método más seguro para purificarla, pero también tenga a la mano los elementos necesarios para purificar agua. Si usa el método de hervir, deje que el agua hierva por lo menos un (1) minuto. Déjela hervir más tiempo, por lo menos tres (3) minutos, si el lugar donde vive está a más de 6,500 pies de altura sobre el nivel del mar. *Consejo:* Cuando hierva agua para tomar, mejorará el sabor si después de enfriarla la pasa de un recipiente a otro, porque con este proceso le añade oxígeno. Si le falta agua, puede encontrarla en otros lugares de su casa; como en los cubitos de hielo, en el tanque del excusado (si no usa desinfectantes químicos), en la piscina y en el spa. El agua de esos lugares debe ser purificada para beberla; de lo contrario, úsela solamente para el excusado u otros fines que no requieran que la ingiera.

Alimentos

Tenga a la mano una buena cantidad de alimentos que no se echen a perder, para que su familia pueda alimentarse entre tres días y una semana. Al abastecer su alacena tenga presentes las necesidades de todos los miembros de su familia, incluyendo las mascotas. Almacene alimentos básicos secos o enlatados que no se echen a perder (por ej., sopas, jugos, leche, verduras, alimentos en cajas, frijoles y

Cómo prepararse para el Año 2000

fideos). Si no hay corriente eléctrica, use primero los alimentos que se pueden echar a perder y los alimentos refrigerados, y por último los alimentos que tenga en el congelador. Tenga un abrelatas manual y un cuchillo para usos múltiples.

Cocina / Calefacción

Si el problema del año 2000 causa una interrupción en el suministro de gas y de energía eléctrica, es posible que tenga que usar fuentes de energía sustitutivas para la cocina y la calefacción.

Cocina: Es probable que ya cuente con varios medios sustitutivos para cocinar. Los asadores y estufas para campamento son dos métodos sustitutivos para cocinar (**pero sólo deben usarse a la intemperie**). Si usa gas propano, verifique que el tanque esté lleno y, además, recomendamos que tenga otro tanque lleno disponible. También puede cocinar con una hornilla de “calor enlatado”. Recuerde: Piense **ante todo en la seguridad** al emplear el fuego directo como un sustituto del gas o de la electricidad para cocinar.

Calefacción: Tenga bolsas para dormir y muchas cobijas y ropa caliente. Acumule una buena cantidad de leña para sus estufas y chimeneas de leña. Si usa un aparato de calefacción que no sea eléctrico, asegúrese de que esté aprobado para uso en interiores y siempre siga las instrucciones del fabricante. Asegúrese de que haya ventilación adecuada para evitar la acumulación de monóxido de carbono, otros gases o humo dentro de su casa. **Jamás use dentro de su casa asadores o aparatos similares diseñados para cocinar a la intemperie, porque los vapores que despiden pueden ser mortales.**

Basura

Tenga suficientes botes de basura resistentes y con tapa para contener la basura que usted produce en dos semanas, por si el problema del año 2000 interrumpe la recolección de basura. Los basureros con tapas ajustadas impiden la entrada de roedores y otras plagas. Jamás quemar basura en la chimenea.

Servicios de Salud / Médicos / Dentales

Siempre conviene tener a la mano una copia actualizada de los documentos médicos y dentales suyos y de su familia. También conviene que cada miembro de la familia esté al día en todas sus vacunas. Mantenga un suministro adicional de los medicamentos y artículos de botiquín que usa su familia. (La sección “Suministros Básicos” contiene una lista de artículos de botiquín y medicamentos básicos). Si usted o alguien que conoce depende de aparatos médicos, es importante que se comunique con el fabricante

Suministros Básicos

Recomendamos que almacene un suministro de lo siguiente para tres a siete días:

- ✓ Platos, vasos y utensilios desechables
- ✓ Linternas, radio y/o televisor a pila
- ✓ Baterías (Pilas de repuesto)
- ✓ Fósforos (manténgalos fuera del alcance de los niños)
- ✓ Lámparas a pila, linternas y combustible (manténgalos fuera del alcance de los niños)
- ✓ Alarma de humo que funcione con baterías
- ✓ Detector de monóxido de carbono que funcione con baterías
- ✓ Papel higiénico, toallas de papel
- ✓ Artículos de aseo personal
- ✓ Bolsas de plástico para basura, bolsas de plástico con cierre
- ✓ Jabón antibacteriano para lavarse las manos que no requiere agua
- ✓ Desinfectante / cloro
- ✓ Extintor de incendios
- ✓ Botiquín de primeros auxilios recientemente abastecido, incluyendo un instructivo para atender emergencias
- ✓ Agente de limpieza / jabón
- ✓ Antiséptico
- ✓ Medicamentos de uso común
- ✓ Un suministro completo de medicamentos de venta bajo receta (al comprar medicamentos bajo receta después del 31 de diciembre de 1999 examine cuidadosamente la información que trae su receta)
- ✓ También, estudie primeros auxilios básicos y Resucitación Cardiopulmonar (CPR)

para verificar si los aparatos están preparados para el año 2000. Recomendamos que las personas con necesidades especiales, como los ancianos y los discapacitados, pidan a dos de sus amigos o parientes de confianza que vayan a su casa para confirmar que los aparatos estén funcionando bien en caso de que el problema del año 2000 cause que dichos aparatos dejen de funcionar o que no funcionen correctamente. Recomendamos que les enseñen cómo funcionan los aparatos especiales que utilicen y les indiquen dónde guardan sus artículos de emergencia. También recomendamos que entreguen una copia de su llave a esas personas.

Cómo prepararse para el Año 2000

Bancos

Efectivo: Prepárese para una posible interrupción de la energía eléctrica. Tenga a la mano dinero en efectivo adicional para el caso en que no puedan realizarse las transacciones electrónicas realizadas con tarjetas en cajeras automáticas (ATM), tarjetas de crédito y otras tarjetas. Compre sus suministros de emergencia antes de que llegue el año 2000. La cantidad de dinero en efectivo que tenga disponible debe basarse solamente en sus necesidades y las de su familia. Tenga presente el riesgo de robo si tiene grandes cantidades de dinero en efectivo en su casa. Sea discreto y emplee el sentido común al decidir esto. Retire dinero del banco en pequeñas cantidades y guárdelo en un lugar seguro.

Tarjetas de Crédito y de Débito: Esté preparado para pagar en efectivo o con cheque hasta que los negocios que no están preparados para el problema del año 2000 corrijan sus problemas. No deje de guardar los comprobantes.

Finanzas: Haga una lista por escrito de todo lo que tenga, saldos de préstamos y transacciones.

Comunicaciones

Es posible que las líneas telefónicas sigan funcionando aunque no haya energía eléctrica o la que corriente se interrumpa durante períodos breves. Es posible que los teléfonos inalámbricos no funcionen sin electricidad. Asegúrese de tener en la casa por lo menos un teléfono que no sea inalámbrico para casos de emergencia. Los sistemas de telefonía celular pueden funcionar sin electricidad. Como parte de sus planes de preparación piense en la imposibilidad de usar el teléfono para las emergencias que se presenten en su familia.

Transporte

Procure mantener el tanque de su automóvil lleno, por lo menos hasta la mitad, durante la semanas anteriores al inicio del año 2000. Esto le evitará hacer largas filas en gasolineras el 31 de diciembre de 1999. Considere el uso de sustitutos, como el transporte público o una bicicleta, en caso de que la llegada del nuevo siglo cause interrupciones en la entrega a gasolineras. No recomendamos almacenar gasolina en la casa, porque puede ser sumamente peligroso.

Generadores portátiles

Si decide usar un generador portátil conéctele los aparatos eléctricos directamente. Es contrario a la ley conectar el generador al sistema eléctrico de su domicilio si no cuenta con un mecanismo de cambios a prueba de fallas instalado por un electricista autorizado. Siempre mantenga el generador portátil en un lugar bien ventilado, afuera de la casa o en una cochera completamente abierta. No ponga el generador portátil en el sótano.

Documentos importantes

Conserve a la mano y en un lugar seguro copias de todos sus documentos importantes, como testamentos, fideicomisos, préstamos, escrituras, pólizas de seguro de vida y de salud, planillas de impuestos, documentos médicos, escolares y del servicio militar, actas de nacimiento, pasaportes, y estados de cuenta bancarios y de tarjetas de crédito.

Pasatiempos

Planee actividades y tenga a la mano artículos para que su familia se entretenga en caso de que haya interrupciones de corriente causadas por el problema del año 2000. Algunos de los artículos que conviene tener a la mano para el esparcimiento de su familia son: barajas, libros y juegos de mesa. Si tiene radios, aparatos de discos compactos y televisores portátiles, tenga a la mano suficientes pilas o baterías.

Prepare su hogar

Consulte a los fabricantes de todo el equipamiento eléctrico controlado por computadora y computarizado que haya en su hogar para asegurarse de estar preparado para el año 2000. Esto incluye sistemas de alarma de incendios y seguridad, termostatos programables, electrodomésticos, puertas automáticas de cocheras y otros aparatos, así como equipo electrónico o computarizado como chapas con un "chip integrado" que puede controlar su funcionamiento. Prepare para el invierno tanto su hogar como cualquier otra estructura que pueda brindar abrigo a su familia, vecinos, animales o equipamiento. En caso de que no tenga calefacción, verifique que la tubería de agua esté protegida contra el congelamiento.

Mascotas / Animales

No deje a sus animales fuera de los planes de preparación. No deje de guardar alimentos, agua y otros artículos para ellos. Si toman medicamentos con regularidad, mantenga un suministro completo a la mano. Decida adónde llevará sus animales en caso de que sea necesario trasladarlos. Asegúrese de tener a la mano correas y una jaula portátil para trasladar a cada animal.

Resumen

- Prepárese poco a poco cada mes entre ahora y diciembre de 1999.
- No subestime la importancia de trabajar con las organizaciones de su comunidad, vecindario o iglesia. Todas pueden ser sus socias en los planes de preparación.

Cómo prepararse para el Año 2000

- Infórmese más sobre el problema del año 2000 y las maneras en que puede afectar a usted, a su familia y a la comunidad. Consultar el Internet es una forma excelente de mantenerse al tanto del problema del año 2000 y sus consecuencias.
- **Sobre todo, manténgase calmado.** ¡Empiece ya sus planes de preparación!

Todos debemos estar preparados para el posible impacto del año 2000. Inste a sus amigos, parientes, vecinos y comunidad a que se prepararen. Ayude a los ancianos y discapacitados a prepararse para el año 2000. La Oficina de Servicios de Emergencia de su localidad puede darle más información.

En resumen:

Aún no está claro cuál podrá ser exactamente el impacto del año 2000. Es prudente prepararse como lo haría para cualquier otra emergencia que pueda surgir. El gobierno y el sector privado están trabajando diligentemente para reducir al mínimo el problema del año 2000 y sus efectos. A medida que se acerque el año 2000, los gobiernos federal, estatales y locales, trabajando juntos con la industria privada, estarán más capacitados para determinar qué impacto debemos esperar. En la actualidad, puede obtener información sobre cómo prepararse en la página de la OES en el Internet: <http://www.oes.ca.gov>



**California Governor's Office of
Emergency Services**
P.O. Box 419047
Rancho Cordova, CA 95741-9047

Sitios en la red sobre cómo prepararse para el año 2000

California Governor's Office of Emergency Services (Oficina de Servicios de Emergencia del Gobernador de California)

www.oes.ca.gov

Federal Emergency Management Agency (FEMA) (Agencia Federal para el Manejo de Emergencias)

www.fema.gov

The American Red Cross (Cruz Roja Norteamericana)

www.redcross.org

United States Senate Special Committee on the Year 2000 Technology Problem (Comité Especial del Senado de los Estados Unidos para el Problema Tecnológico del Año 2000)

www.senate.gov/~y2k

The President's Council on Year 2000 Conversions (Consejo Presidencial sobre Conversiones al Año 2000)

www.Y2K.gov